

Projekt für den Bau eines technischen Zentrums für sicheres Fahren in der Örtlichkeit „Frizzi Au“ in den Gemeinden Pfatten und Leifers. Teilweise Genehmigung einiger Varianten.

Progetto per la costruzione di un centro tecnico di guida sicura in località “Ischia Frizzi” nei Comuni di Vadena e Laives. Parziale approvazione di alcune varianti.

Antragsteller :Autonome Provinz Bozen -
Abteilung Verkehrs- und
Transportwesen.

Proponente: Provincia Autonoma di Bolzano
Ripartizione Traffico e Trasporti.

- Vorausgeschickt, dass das Projekt für den Bau eines technischen Zentrums für sicheres Fahren in der Örtlichkeit „Frizzi Au“ in den Gemeinden Pfatten und Leifers im Sinne des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, dem UVP-Verfahren unterzogen worden ist;
 - Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2250 vom 30.06.2003 das Vorprojekt und mit Beschluss Nr. 3501 vom 19.09.2005 das entsprechende Ausführungsprojekt genehmigt hat;
 - Nach Einsicht in das Ansuchen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, Abteilung Verkehrs- und Transportwesen vom 24.07.2006 um Genehmigung folgender Varianten zum obgenannten Bauvorhaben:
 - Neuordnung der Fahrbahnen, sowohl des Fahr-sicherheitszentrums als auch der Kartbahn, wobei die beiden miteinander verbunden werden sollen;
 - Verlegung der Parkplätze und der Service-gebäude der Kartbahn in Richtung Deponie;
- Premesso che il progetto per la costruzione di un centro tecnico di guida sicura in località “Ischia Frizzi” nei Comuni di Vadena e Laives è stato sottoposto alla procedura VIA ai sensi della legge provinciale del 24 luglio 1998, n. 7;
 - Costatato che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2250 del 30.06.2003 tale progetto di massima e con deliberazione n. 3501 del 19.09.2005 il relativo progetto esecutivo;
 - Vista la domanda Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Traffico e Trasporti del 24.07.2006 con la quale è richiesta l’approvazione delle seguenti varianti al progetto originario:
 - riordino delle piste, sia del centro di guida sicura che della pista per il karting collegando di entrambi le piste;
 - spostamento dei posti macchina e degli edifici di servizio della pista per il karting in direzione della discarica;

- Nach Einsicht in das Gutachten des UVP-Beirates Nr. 11/2006 vom 20.09.2006, mit welchem zustimmendes Gutachten zur Neuordnung der Fahrbahnen, sowohl des Fahrsicherheitszentrums als auch der Kartbahn sowie der Verlegung der Parkplätze und der Servicegebäude der Kartbahn in Richtung Deponie, da dieselben nicht als wesentlich Änderungen des ursprünglichen Projektes betrachtet werden;
 - negatives Gutachten zur Verbindung des Fahrsicherheitszentrums mit der Kartbahn, da nach wie vor die Einhaltung der im Landesgesetz vom 20. November 1978, Nr. 66 enthaltenen Lärmgrenzwerte in den Nachtstunden nicht sichergestellt werden kann und durch diese Verbindung die Lärmbelastung auf einen größeren Bereich ausgedehnt würde;
 - In Erwägung, dass in Abweichung zum Gutachten des UVP-Beirates auch die Verbindung zwischen Kartbahn und Fahrsicherheitszentrums genehmigt wird, jedoch mit der Auflage, dass die Gokarts nicht auf das Fahrsicherheitszentrum, sondern lediglich die die Personenkraftwagen auf die Kartbahn fahren dürfen;
 - Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998 Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Visto il parere favorevole del Comitato VIA n. 11/2006 del 20.09.2006 circa il riordino delle piste, sia del centro di guida sicura che della pista per il karting e lo spostamento dei posti macchina e degli edifici di servizio della pista per il karting in direzione della discarica, poiché tali varianti non costituiscono modifiche essenziali del progetto originario
 - parere negativo circa il collegamento della pista del centro di guida sicura con la pista per il karting, in quanto come prima non è possibile garantire il rispetto dei valori limite circa l'inquinamento acustico nelle ore notturne stabilito dalla legge provinciale del 20 novembre 1978, n. 66 ed il collegamento proposto comporterebbe l'estensione dell'inquinamento acustico ad un ambito più esteso;
 - Ritenuto che in difformità al parere del comitato VIA si approva anche il collegamento della pista del centro di guida sicura con la pista per il karting, alla condizione tuttavia, che i gokart non possono utilizzare la pista per la guida sicura, ma solamente le autovetture utilizzare la pista per il karting;
 - Vista la legge del 24 luglio 1998 n. 7, "Valutazione dell'impatto ambientale";

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom
Gesetz vorgeschriebenen Form und mit
Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. die beantragten Abänderungen am Projekt für den Bau eines technischen Zentrums für sicheres Fahren in der Örtlichkeit „Frizzi Au“ in den Gemeinden Pfatten und Leifers unter der in den Prämissen angeführten Bedingung zu genehmigen.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

1. di approvare le proposte varianti al progetto per la costruzione di un centro tecnico di guida sicura in località “Ischia Frizzi” nei Comuni di Vadena e Laives alla condizione di cui nelle premesse.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.